



PREGHIERA AL SS. CROCIFISSO DI SAN MARCELLO
 PRAYER TO THE HOLY CRUCIFIX OF SAN MARCELLO
 PRIÈRE AU SAINT CRUCIFIX DE SAINT-MARCEL
 ORACIÓN AL SANTÍSIMO CRUCIFUO DE SAN MARCELO
 GEBET ZUM GEKREUZIGTEN VON SAN MARCELLO

SAN GIOVANNI PAOLO II
 SAINT JOHN PAUL II
 SAINT JEAN-PAUL II
 SAN JUAN PABLO II
 DER HEILIGE JOHANNES PAUL II



Sono in ginocchio ai tuoi piedi, o Gesù crocifisso, ad adorarti e a ringraziarti per il dono della tua vita per me.

Tu asciughi le mie lacrime, sei il mio sostegno nei momenti difficili, ascolti il mio lamento ed accogli, insieme al tuo, il mio dolore.

Tu conosci il mio cuore stanco, ma felice di amarti, e mi fai accettare le difficoltà della vita.

Spesso non penso al tuo dolore e vengo a presentarti il mio e tu poni le mani su di me e mi consoli, curi le mie ferite con il tuo amore, mi prendi tra le braccia e mi fai sentire il tuo cuore che arde di amore per me.

Anche ora busso al tuo cuore e ti chiedo una grazia...; esaudiscimi, o Signore, se quanto chiedo è conforme alla tua volontà.

Gesù Crocifisso, accanto a te c'è la Madre tua; accogliete tutti i sofferenti e siate per loro consolazione e speranza.



I knee at your feet, o Crucified Jesus, to adore and to thank you for the gift of your life to me.

You wipe my tears, you are my support in difficult times, listen to my complaint and welcome, along with yours, my own pain.

You know my weary heart, but I am happy to love you, and you make me accept the challenges of life.

I often do not think of your pain, and I come to present my own, you lay your hands upon me and you console me, you heal my wounds with your love, you take me into your arms and you make me feel your heart that burns with love for me.

Even now I am knocking at your heart and I ask you a favour...; hear me, O Lord, if what I ask is in accordance with your will.

Crucified Jesus next to you is your Mother; welcome all those who suffer and be their consolation and hope.



Me voici à genoux à tes pieds, Jésus crucifié, pour t'adorer et te remercier, parce que tu as donné ta vie pour moi.

Tu essuies mes larmes, tu es mon soutien aux moments difficiles, tu prêtes l'oreille à mon cri et tu accueilles, avec la tienne, ma souffrance.

Tu connais mon cœur qui est las, mais heureux de t'aimer, et tu m'aides à affronter les difficultés de la vie.

Souvent je ne pense pas à ta souffrance et je viens te présenter la mienne, et tu poses tes mains sur moi et tu me consoles, tu soignes mes blessures par ton amour, tu me prends dans tes bras et tu me fais entendre ton cœur qui bat, tout brûlant d'amour pour moi.

Encore une fois, je viens frapper à la porte de ton cœur pour te demander une grâce...; exauce ma prière, Seigneur, si ce que je te demande est conforme à ta volonté.

Jésus crucifié, près de toi se tient ta Mère; accueillez tous ceux qui souffrent et donnez-leur consolation et espérance.



Estoy postrado a tus pies, oh Jesús Crucificado, para adorarte y darte gracias por el don de tu vida por mí.

Tú enjugas mis lágrimas, en los momentos difíciles eres mi apoyo, escuchas mi lamento y acoges, junto al tuyo, mi dolor.

Tú conoces mi corazón cansado, pero feliz de amarte, y me haces aceptar las dificultades de la vida.

A menudo no pienso en tu dolor y vengo a presentarte el mío y tú pones tus manos sobre mí y me consuelas, sanas mis heridas con tu amor, me tomar entre tus brazos y haces que sienta tu corazón que arde de amor por mí.

Acudo ahora a tu corazón y te pido la gracia de...; si cuanto pido es conforme a tu voluntad, escúchame Señor.

Jesús Crucificado, junto a ti está tu Madre; acoge con ella a todos los que sufren y sé para ellos consuelo y esperanza.



Ich kniee zu deinen Füßen, o gekreuzigter Jesus, um dich anzubeten und dir für dein Leben für mich zu danken.

Du trocknest meine Tränen, du bist in schwierigen Momenten meine Hilfe, du hörst mein Klagen und nimmst, zusammen mit deinem Schmerz, meinen Schmerz an.

Du kennst mein müde Herz, das glücklich ist, dich zu lieben, und du lässt mich die Schwierigkeiten des Lebens annehmen.

Oft denke ich nicht an deinen Schmerz und ich komme, dir meinen vorzulegen, und du legst deine Hand auf mich und tröstest mich, du heilst meine Wunden mit deiner Liebe, du nimmst mich in die Arme und lässt mich dein Herz spüren, das in Liebe zu mir brennt.

Auch jetzt klopfe ich an dein Herz und bitte dich um die Gnade...; erhöre mich, o Herr, wenn das, was ich erbitte, deinem Willen entspricht.

Gekreuzigter Jesus, bei dir ist deine Mutter; nehmt alle Leidtragenden an und seid für sie Trost und Hoffnung!